



CHAPITRE 86

Loi modifiant la charte de la ville
d'Asbestos

[Sanctionnée le 18 décembre 1952]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville d'Asbestos a, par sa pétition représenté qu'il est de l'intérêt de sa bonne administration que sa charte, la loi 2 George VI, chapitre 115 modifiée par la loi 14 George VI, chapitre 108 et par la loi 15-16 George VI, chapitre 83, soit de nouveau modifiée de façon à lui accorder des pouvoirs additionnels vu ses besoins particuliers;

Attendu qu'il est à propos de faire droit aux demandes contenues dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 532,
remp.
pour la
ville.

Plusieurs
établisse-
ments,
etc.

1. L'article 532 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville d'Asbestos, par le suivant:

"532. La taxe imposée en vertu des articles 526, 526*a* et 526*b* tels qu'ajoutés pour la ville par la loi 14 George VI, chapitre 108 est payable pour chaque établissement de commerce et chaque genre d'affaires ou d'occupations, lorsqu'ils sont tenus ou exercés par la même personne, société ou compagnie dans deux ou plusieurs bâtiments ou places d'affaires distincts ou séparés."

S.R.,
c. 233,
a. 538,
remp.
pour la
ville.

2. L'article 538 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville d'Asbestos, par le suivant:

CHAPTER 86

An Act to amend the charter of the town
of Asbestos

[Assented to, the 18th of December, 1952]

Preamble.

WHEREAS the town of Asbestos has, by its petition, represented that it is in the interest of its proper administration that its charter, the act 2 George VI, chapter 115, amended by the acts 14 George VI, chapter 108, and 15-16 George VI, chapter 83, be again amended so as to grant it additional powers in view of its special needs;

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 532 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Asbestos, by the following:

R.S.,
c. 233,
s. 532,
replaced
for town.

"532. The tax imposed in virtue of sections 526, 526*a* and 526*b* as added for the town by the act 14 George VI, chapter 108 shall be payable for every business establishment, and for every kind of business or occupation, when carried on by the same person, firm or company in two or more distinct and separate buildings or places of business."

More
than one
establish-
ment, etc.

2. Section 538 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Asbestos, by the following:

R.S.,
c. 233,
s. 538,
replaced
for town.

Rôle de perception.

“538. Il est du devoir du trésorier de faire, chaque année, au temps fixé par le conseil, un rôle général de perception comprenant toutes les taxes foncières, tant générales que spéciales, ainsi que les taxes prévues à l'article 523, alors imposées et les mentionnant séparément.

“538. The treasurer shall make a general collection roll, each year, at the time fixed by the council, including all real estate taxes both general and special, as well as the taxes provided for in section 523 then imposed, mentioning them separately. Collection roll.

Rôle spécial.

Il fait aussi un rôle de perception chaque fois qu'une taxe foncière spéciale ou que des taxes en vertu de l'article 523 ont été imposées, après la confection du rôle général, ou chaque fois qu'il en reçoit l'ordre du conseil, le rôle spécial n'existe séparément que jusqu'à la date visée par le conseil pour la préparation du nouveau rôle général, et il doit alors être compris dans le rôle général nouveau que doit préparer le trésorier.”

He shall also make a collection roll whenever any special real estate tax or taxes under section 523 have been imposed, after the making of the general collection roll, or whenever he is ordered so to do by the council, the special roll shall exist as a separate roll, only until the date contemplated by the council for the preparation of the new general roll, and it must then be included in the new general roll which the treasurer shall prepare.” Special roll.

Mode de perception déclaré légal.

3. En ce qui concerne les taxes déjà perçues seulement, le mode de perception utilisé à date par la ville d'Asbestos pour les taxes imposées en vertu des articles 523, 524, 525, 526, 526a et 526b de la Loi des cités et villes, à titre de compensation pour le service d'eau, le service d'électricité, le service d'égout et le service des vidanges est par les présentes déclaré légal.

3. As regards only taxes already collected, the method heretofore employed by the town of Asbestos in collecting the taxes imposed under sections 523, 524, 525, 526, 526a and 526b of the Cities and Towns Act, as compensation for water service, electric service, sewer service and garbage service is hereby declared legal. Collecting method declared legal.

Entrée en vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.